

## Conditions générales

Version : 12.2023

### 1. Conditions et modalités d'inscription

- 1.1. Sont autorisés à participer les enfants et les jeunes qui sont de nationalité suisse et qui résident à l'étranger.
- 1.2. Conditions préalables à la participation: motivation à prendre part au programme, autonomie, tolérance, capacité à intégrer un groupe.
- 1.3. Le voyage en Suisse est à la charge du·de la participant·e. Les jeunes voyagent individuellement jusqu'à la gare centrale de Zurich ou jusqu'au lieu du camp choisi.

### 2. Déroulement de l'inscription

- 2.1. Les inscriptions sont un engagement à participer et sont prises en considération par ordre d'arrivée.
- 2.2. Une confirmation de participation est envoyée après réception de l'inscription.
- 2.3. Le paiement du séjour au camp doit être effectué au plus tard 30 jours après réception de la confirmation d'inscription.

### 3. Annulation

- 3.1. Pour des raisons justifiées, l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE), SwissCommunity, se réserve le droit d'annuler les activités jusqu'à six semaines avant la date prévue. L'annulation du camp par l'OSE n'entraîne aucun frais d'annulation.
- 3.2. Frais d'annulation : en cas d'annulation par le·la participant·e:
  - Depuis l'inscription jusqu'à la clôture des inscriptions = 50% des frais de camp.
  - À partir de la clôture des inscriptions jusqu'à 15 jours avant le début du camp = 75% des frais de camp.
  - 14 à 0 jour(s) avant le début du camp = 100% des frais de camp.

Il n'y a pas de remboursement possible si le·la participant·e quitte le programme avant la fin ou si le camp est interrompu prématurément. En cas d'empêchement de participation à la dernière minute (indépendamment de la raison) l'OSE ne remboursera aucun frais. Si vous souhaitez vous assurer pour ce cas de figure, veuillez prendre contact avec votre assureur ou votre prestataire de voyages.



#### 4. Assurance

4.1. Les frais de participation au camp ne comprennent pas les prestations d'assurance. Les assurances accident, maladie et responsabilité civile sont à la charge du-de la participant-e. L'OSE ne souscrit à cet égard aucune assurance pour ses participant-e-s. Nous attendons de nos participant-e-s au camp qu'ils-elles s'assurent contre ces risques. C'est pourquoi nous vous recommandons de souscrire une assurance internationale appropriée.

#### 5. Soutien financier

5.1. L'OSE dispose de fonds (modestes) permettant d'aider les participant-e-s aux moyens financiers limités. Un formulaire de demande d'aide financière peut être téléchargé sur <https://www.swisscommunity.org/fr/soutien-financier>. Après la clôture des inscriptions ou dès que le camp choisi sera complet, toutes les demandes d'aide financière seront étudiées et la décision d'octroyer une réduction ainsi que le montant de celle-ci vous seront directement communiqués.

#### 6. Autres conditions et remarques

6.1. Pour la participation à un camp de jeunes, nous avons défini des directives de comportement (Commitments). Celles-ci sont envoyées avec la confirmation de participation au camp et doivent être retournées signées. Le document peut être consulté sur le site Internet du camp. En cas de non-respect/violation des Commitments, le-la jeune pourra être renvoyé du camp.

6.2. En cas de litige, le for est à Berne. Le droit suisse est applicable.

#### 7. Protection des données / photos et vidéos

7.1. En envoyant le formulaire d'inscription, vous acceptez le traitement de vos données et de celles du-de la participant-e conformément à notre déclaration de protection des données publiée.

7.2. En envoyant le formulaire d'inscription, vous déclarez consentir à ce que des photos et des vidéos des participant-e-s soient réalisées pendant le camp et que ces photos et vidéos puissent paraître dans les contenus médiatiques en lien avec l'OSE ou utilisés sur les sites Internet, sur les réseaux sociaux et sur du matériel publicitaire (tel que brochures, prospectus, etc.) de l'OSE.

Les photos ou vidéos partagées par les participant-e-s sur les réseaux sociaux peuvent être réutilisées par l'OSE (comme mentionné ci-dessus) sans mention de l'auteur. Bien entendu, seules les photos et vidéos qui respectent la personnalité des participant-e-s seront utilisées.

Tous refus doit être déclaré par écrit à [youth@swisscommunity.org](mailto:youth@swisscommunity.org) dans les 30 jours suivant la clôture des inscriptions.

